

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 18 (1956)  
**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

Périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
Périodique de l'Ass. suisse de Propriétaires de Tracteurs

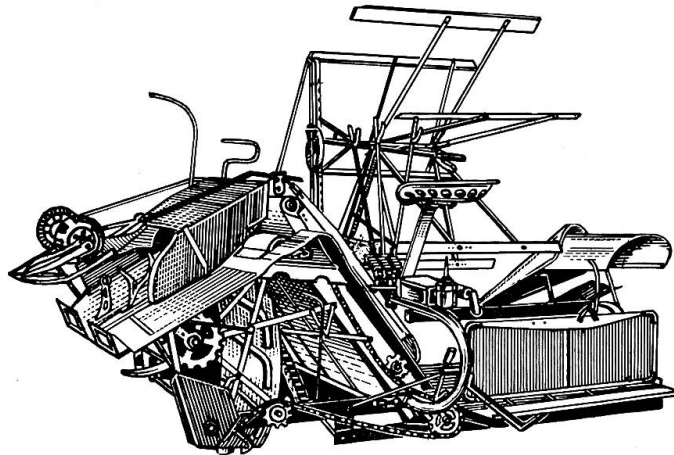
### Table des matières

Le moteur «polycarburant» de MAN . . . . .	7
Questionnez — on vous répondra! . . . . .	19
L'Assurance mutuelle vaudoise contre les accidents . . . . .	20
Systèmes d'arrêt d'écrous:	
Rondelles élastiques et goupilles . . . . .	22
Arrêteurs de tôle et ligatures en fil métallique . . . . .	23
Supplément: Le Courrier de l'IMA	
Instructions pour l'entretien des tracteurs . . . . .	25
Un nouveau type de moissonneuse-lieuse . . . . .	31
Le conseiller juridique . . . . .	34
Communications de l'Association suisse . . . . .	36
Nouvelles des sections . . . . .	40

### Liste des annonces

Aebi & Co., Berthoud . . . . .	1	Internat. Harvester Company S.A., Zurich . . . . .	6
Agrar S.A., Wil (SG) . . . . .	47	H. R. Koller & Cie., Winterthour . . . . .	18
U. Ammann, Langenthal . . . . .	42	Leclanché S.A., Yverdon . . . . .	42
Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A., Vevey . . . . . couv. 3		Dr. R. Maag, Dielsdorf-Zurich . . . . .	45
Auto-Magnéto S.A., Genève-Zurich . . . . .	4	Hans Merk, Dietikon (ZH) . . . . .	46
W. Blaser & Co., Hasle-Rüegsau . . . . .	46	Victor Merz, Genève . . . . .	45
Fritz Bühler, Hinwil (ZH) . . . . . couv. 1		Ernst Messer, Sissach . . . . .	21/48
A. Bürgi & W. Bachmann, Gachnang . . . . .	43	Michelin S.A., Genève . . . . . couv. 4	
Electrona S.A., Boudry-Neuchâtel . . . . .	46	Mutuelle Vaudoise Accidents . . . . .	45
Karl Ernst, Zurich . . . . .	41	Oerlikon Accumulateurs . . . . .	47
Fibag, Zurich . . . . .	2/24/43	Rapid S.A., Zurich . . . . .	3
Goodyear S.A., Zurich . . . . . couv. 2		Service Company, Dubendorf-Zurich . . . . .	44
Heiniger S.A., Herzogenbuchsee (BE) . . . . .	20		

# Une bonne lieuse



## fait une bonne récolte

La lieuse McCORMICK INTERNATIONAL à cheval et à tracteur est d'un fonctionnement sûr et souple qui convient à tous les genres de récoltes.

Ses caractéristiques sont :

- La protection intégrale des organes de transmission placés sous carters étanches.
- Le fonctionnement de l'engrenage principale dans un bain d'huile.
- Le montage sur coussinets et les chaînes à rouleaux. Le roulement est doux, la traction légère.
- Le graissage sous pression par pistolet, qui n'oublie aucun organe et garantit du grippage.
- Le lieur massif s'adaptant à toutes les récoltes et à tous les débits.



**International Harvester Company S.A.**

Zurich, Hohlstrasse 100, Tél. : (051) 23 57 40

TRACTEURS ET MACHINES AGRICOLES McCORMICK INTERNATIONAL — CAMIONS INTERNATIONAL — RÉFRIGÉRATION INTERNATIONAL HARVESTER — MATÉRIEL INDUSTRIEL INTERNATIONAL

À INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY S A  
Case postale, Zurich 26

Veillez m'envoyer gratuitement et sans engagement votre prospectus et prix-courant pour la lieuse McCormick International.

Nom : .....

Adresse : .....

9